

**Sprawozdanie roczne z działalności Stowarzyszenia Polskich i Zagranicznych
Nauczycieli Kultury Polskiej i Języka Polskiego jako Obcego „Bristol”.**
Sprawozdanie za rok 2014.

W roku 2014 Stowarzyszenie Polskich i Zagranicznych Nauczycieli Kultury Polskiej i Języka Polskiego jako Obcego „Bristol” realizowało zadania statutowe, którymi są:

- a. upowszechnianie potrzeby nauki i znajomości języka polskiego jako obcego oraz kultury polskiej wśród Polonii i cudzoziemców.
- b. inspiracja i promocja badań naukowych z zakresu języka polskiego jako obcego.
- c. obrona interesów szkół oraz instytucji, w których członkowie Stowarzyszenia pracują.
- d. koordynacja działań i przedsięwzięć podmiotów, o których mowa w punkcie 2 oraz wspieranie ich współpracy i wymiany doświadczeń.
- e. podnoszenie jakości kształcenia językowego poprzez ustalenie kryteriów i nadawanie nauczycielom odpowiednich licencji.
- f. dokształcanie i doskonalenie zawodowe (w kraju i za granicą) lektorów języka polskiego jako obcego.
- g. wspieranie produkcji i zaopatrywanie w pomoce dydaktyczne (w kraju i za granicą).
- h. wymiana informacji i prowadzenie banku danych (informacji) o placówkach krajowych i zagranicznych oraz o lektorach nauczających języka polskiego jako obcego.
- i. współpraca z zagranicznymi i międzynarodowymi organizacjami oraz instytucjami w zakresie nauki języka polskiego jako obcego.
- j. wydawanie prac z zakresu promowania i propagowania nauki języka polskiego jako obcego oraz kultury polskiej zagranicą.

W 2014 roku Stowarzyszenie zrealizowało następujące zadania:

1. Projekty międzynarodowych konferencji i warsztatów regionalnych:

- a. **Organizacja międzynarodowej konferencji regionalnej Stowarzyszenia „Bristol” pt. *Język w kulturze – kultura w języku* 2. Spotkanie odbyło się na Uniwersytecie Komeńskiego w Bratysławie w dniach 10-11 kwietnia 2014 roku.** Przedsięwzięcie współorganizowane było przez Instytut Polski w Bratysławie, Ambasadę RP w Bratysławie, Uniwersytet Komeńskiego w Bratysławie oraz Szkołę Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu

Śląskiego. Stowarzyszenie pozyskało częściowo środki na organizację projektu. W spotkaniu naukowym na Słowacji wzięli udział członkowie Stowarzyszenia „Bristol”: prof. dr hab. Jolanta Tambor (UŚ), prof. dr hab. Anna Dąbrowska (UWr), dr hab. prof. UŚ Romuald Cudak (UŚ), prof. dr hab. Laszlo Nagy (Uniwersytet w Debreczynie), prof. dr hab. Ivana Dobrotova (Uniwersytet w Ołomuńcu), prof. dr hab. Maria Pančiková (Uniwersytet w Ostrawie), dr hab. Maria Wtorkowska (Uniwersytet w Lublanie), dr hab. Piotr Garncarek (UW), dr Liliana Madelska (Uniwersytet Wiedeński), dr Marcin Maciołek (UŚ), dr Maria Czempka-Wewióra (UŚ), dr Monika Krzempek (Uniwersytet Komeńskiego w Bratysławie), dr Maria Waclawek (Uniwersytet w Lublanie/UŚ), dr Aleksandra Achtelik (UŚ), mgr Małgorzata Pasięka (UWr). Ponadto w konferencji uczestniczyli przedstawiciele polonistyki działających na Słowacji. Inaugurację konferencji zaszczylił swą obecnością Tomasz Chłoń, ambasador RP na Słowacji i Andrzej Jagodziński, dyrektor Instytutu Polskiego w Bratysławie. Podczas konferencji przedstawiciele zarządu Stowarzyszenia uhonorowali w formie listów gratulacyjnych jubileusz powstania polonistyki na Uniwersytecie Komeńskiego w Bratysławie oraz jubileusz pracy zawodowej prof. dr hab. M. Pančikovej. Szczegółowe informacje o projekcie zostały zamieszczone na stronach internetowych Stowarzyszenia.

b. Organizacja międzynarodowych warsztatów języka i kultury polskiej dla nauczycieli jppo pracujących na terenie Rosji. W tym roku odbyły się dwa spotkania z nauczycielami w Rosji.

Regionalne warsztaty metodyczne z zakresu nauczania języka polskiego jako obcego oraz animacji kulturowej zostały przeprowadzone w Omsku w dniach 4-9 października 2014 roku. W spotkaniu wzięli udział nauczyciele języka polskiego w Rosji z obwodu moskiewskiego i irkuckiego (nauczyciele przybyli m.in. z Irkucka, Nowosybirsk, Krasnojarska, Tomsk, Władywostok, Jakucka). Warsztaty zostały zorganizowane przez Konsulat RP w Irkucku, Stowarzyszenie „Bristol” Polskich i Zagranicznych Nauczycieli Kultury Polskiej i Języka Polskiego jako Obcego, Szkołę Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego, Techniczny Uniwersytet Transportu w Omsku i Polskie Centrum „Polonez” w Omsku. W projekcie wzięło udział 25 nauczycieli uczących języka polskiego w szkołach, centrach kultury polskiej i stowarzyszeniach polonijnych działających w obwodzie irkuckim i moskiewskim, a także wykładowcy języka polskiego pracujący w szkołach wyższych. Program warsztatów przygotowany przez Stowarzyszenie „Bristol” Polskich i Zagranicznych Nauczycieli Kultury Polskiej i Języka Polskiego jako Obcego oraz

Szkołę Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego przeprowadziły: dr Izabela Wieczorek (UAM), mgr Magdalena Knapik (UŚ), mgr Agata Rudzińska (UŚ). Założeniem projektu była prezentacja działań wyżej wymienionych ośrodków polonijnych oraz przeprowadzenie warsztatów metodycznych z zakresu nauczania języka polskiego jako obcego i animacji kulturowej. Na początku konferencji zaprezentowana została działalność Stowarzyszenia „Bristol”. Zasadniczy punkt programu stanowiły warsztaty metodyczne poświęcone nauczaniu kultury polskiej i gramatyki języka polskiego, a także zajęcia dotyczące przygotowania do egzaminu certyfikатовego. Ponadto przedstawiciele Stowarzyszenia „Bristol” przeprowadzili warsztaty z zakresu nowych mediów w nauczaniu dzieci i młodzieży, realioznawstwa i elementów kultury w nauczaniu cudzoziemców. Szczegółowe informacje o projekcie zostały zamieszczone na stronie internetowej Stowarzyszenia.

Częściowo środki na realizację projektu pozyskano z Konsulatu RP w Irkucku. Stowarzyszenie „Bristol” częściowo sfinansowało koszty pobytu w Omsku dr Izabeli Wieczorek (UAM).

Drugie warsztaty w Rosji zostały przeprowadzone w Piatigorsku w dniach 19-23 listopada 2014 roku. Projekt został zrealizowany na zlecenie Ambasady RP w Moskwie.

Z ramienia Stowarzyszenia „Bristol” do Rosji zostały skierowane: dr Anna Butcher (UMCS) oraz mgr Barbara Guziuk-Świca (UMCS). W projekcie wzięła też udział dr Joanna Przyklenk (UŚ) oddelegowana do Piatigorska przez Szkołę Języka i Kultury Polskiej UŚ.

Poszczególne spotkania warsztatowe były poświęcone m.in. zagadnieniom promocji języka polskiego, sposobom wprowadzania na lekcjach języka polskiego jako obcego elementów z zakresu realioznawstwa i kultury polskiej, wykorzystywaniu na zajęciach lektoratowych gier i zabaw dydaktycznych oraz materiałów multimedialnych, doskonaleniu umiejętności pisania. Ponadto członkowie Stowarzyszenia „Bristol” przeprowadzili lekcje pokazowe, po których odbył się panel dyskusyjny. Zorganizowano również spotkanie promujące działalność Stowarzyszenia „Bristol”. Wszystkie spotkania miały charakter warsztatowy, co dało możliwość aktywnego uczestnictwa biorącym w nich udział nauczycielom, a prowadzący mogli poszerzyć swą wiedzę na temat specyfiki pracy nauczycieli we Wschodniej Rosji. W części warsztatów brali udział również przedstawiciele polskiego środowiska dyplomatycznego w Rosji. Przedstawiciele władz konsularnych nie tylko obserwowali zajęcia prowadzone przez wykładowców z Polski, ale uczestniczyli także w spotkaniu prezentującym i promującym działalność Stowarzyszenia „Bristol” wśród osób zajmujących się nauczaniem

języka polskiego jako obcego lub drugiego w Rosji. Większość kosztów na przeprowadzenie projektu Stowarzyszenie pozyskało ze strony Ambasady RP w Moskwie, po stronie Stowarzyszenia znalazł się koszt ubezpieczeń.

c. Współorganizacja konferencji naukowej i warsztatów metodycznych dla uczących języka polskiego w środowisku wielojęzycznym. Konferencja Język – Kultura – Dydaktyka. Przegląd nowych osiągnięć w glottodydaktyce języka polskiego odbyła się w Wiedniu w dniach 21-24 listopada 2014 roku. Przedsięwzięcie było organizowane wspólnie z Uniwersytetem Wiedeńskim, Ambasadą RP w Wiedniu, Szkolnym Punktem Konsultacyjnym im. Jana III Sobieskiego przy Ambasadzie RP w Wiedniu, Mea Polonia, Ośrodkiem Rozwoju Polskiej Edukacji Za Granicą. Środki na organizację projektu zostały przekazane przez: Stowarzyszenie Wspólnota Polska, Ministerstwo Spraw Zagranicznych, Instytut Sławistyki Uniwersytetu Wiedeńskiego.

Konferencja i warsztaty zgromadziły przedstawicieli kilku ośrodków uniwersyteckich w Polsce i poza jej granicami. W konferencji udział wzięli przedstawiciele Stowarzyszenia „Bristol”: prof. dr hab. Anna Dąbrowska (UWr), prof. dr hab. Jolanta Tambor (UŚ), prof. UŚ, prof. dr hab. Ewa Jaskóła (UŚ), prof. UŚ, dr hab. Bernadeta Niesporek-Szamburska (UŚ), prof. UŚ, dr hab. Romuald Cudak (UŚ), dr hab. Anna Seretny (UJ), dr hab. Ewa Lipińska (UJ), dr Liliana Madelska (Uniwersytet Wiedeński), dr Aleksandra Ahtelik (UŚ), mgr Jacek Kuchta (UG). W czasie obrad odbyły się spotkania z rodzicami dzieci uczących się w Szkolnym Punkcie Konsultacyjnym im. Jana III Sobieskiego przy Ambasadzie RP w Wiedniu, studentami Instytutu Sławistyki Uniwersytetu Wiedeńskiego, studentami Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Ponadto, odbyły się warsztaty dla nauczycieli jppo, którzy pracują w Austrii, Niemczech oraz na Węgrzech. Szczegółowe informacje o konferencji i warsztatach zostały umieszczone na stronach Stowarzyszenia.

d. Organizacja warsztatów metodycznych dla nauczycieli języka polskiego jako obcego lub drugiego w Mińsku.

Projekt organizowany był we współpracy z Ambasadą RP w Mińsku oraz Szkołą Języka i Kultury Polskiej UŚ. Ze strony Stowarzyszenia do Mińska została skierowana mgr Urszula Dobesz (UWr). Wykładowcy z Polski przeprowadzili warsztaty metodyczne w Mińsku, Brasławiu, Wołożynie i Głębokich. Projekt był realizowany w dniach 21-27 listopada 2014 roku. Odbyły się również wykłady dla osób zainteresowanych kulturą polską na Państwowym

Uniwersytecie Białoruskim oraz w Centrum Studio-Movia. Środki na organizację projektu pozyskano z Ambasady RP w Mińsku.

2. We wrześniu na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim odbyła się konferencja „Nauczanie języka polskiego jako obcego. Tradycje i innowacje. Sukcesy, problemy, wyzwania”. Konferencja zgromadziła nie tylko członków Stowarzyszenia „Bristol”, ale także inne osoby zajmujące się nauczaniem jpjo. Podczas konferencji wygłoszono kilkadziesiąt referatów. 26 września 2014 roku odbyło się posiedzenie Zarządu Stowarzyszenia oraz miało miejsce Walne Zgromadzenie Stowarzyszenia „Bristol”, w którym wzięło udział 50 osób. Podczas zgromadzenia przeprowadzono konstruktywną dyskusję zakreślającą działania, które władze Stowarzyszenia powinny podjąć. Uchwalono również, że we wrześniu 2016 roku odbędzie się kolejna konferencja Stowarzyszenia. Organizacji podjęli się członkowie Stowarzyszenia związani z Uniwersytetem im. Mikołaja Kopernika w Toruniu. W czasie konferencji w Toruniu będzie miało miejsce Walne Zgromadzenie Stowarzyszenia, w trakcie którego odbędą się wybory nowych władz.

3. Kontynuacja prac związanych z prowadzeniem strony internetowej Stowarzyszenia. Strona w zamierzeniach władz Stowarzyszenia ma być przestrzenią integrującą środowisko polonistów polskich i zagranicznych poprzez wymianę informacji. W roku 2014 pozyskano nowe teksty do działów tematycznych: polecane/przeczytane, wykładowca w świecie, dobre praktyki promocji języka polskiego w świecie, pomoce dydaktyczne, czasopisma, ośrodki nauczające jpjo. Na stronie internetowej regularnie zamieszczane były informacje o konferencjach, możliwości podjęcia pracy jako nauczyciel jpjo w ośrodkach zagranicznych oraz wydarzeniach istotnych dla środowiska polonistycznego. Zaobserwowano zarówno wzrost odwiedzin strony internetowej Stowarzyszenia, jak i większą aktywność członków Stowarzyszenia, którzy coraz chętniej nadsyłają materiały współtworzące platformę.

4. Współpraca międzynarodowa: Stowarzyszenie „Bristol”.

W 2014 roku Stowarzyszenie podpisało listy deklarujące chęć udziału w międzynarodowych projektach przygotowywanych przez:

- a. Federalny Związek Nauczycieli Języka Polskiego w Republice Federalnej Niemiec (projekt *Polski Express* – o środki złożone zostały dokumenty w FWPN)

- b. Uniwersytet w Ostrawie – kolejna konferencja *Język w kulturze – kultura w języku*. Niestety nie udało się pozyskać dotacji na realizację projektu.

5. Przyjęcie nowych członków w poczet Stowarzyszenia.

W roku 2014 przyjęto 19 osób: Jacek Tomasz Kuchta (UG), Agnieszka Pabiańczyk (Edu&More Warszawa), Magdalena Lutosińska (Olsztyn), Izabela Nychter (Wayne State Univ. Detroit USA), Magdalena Bernat-Protaziuk (Politechnika Warszawska), Kinga Górecka-Rokita (Politechnika Krakowska), Małgorzata Gębka-Wolak (UMK), Edyta Nowosielska (Cambridge University), Beata Świerczewska (Politechnika Opolska), Bernadeta Niesporek-Szamburska (UŚ), Ewa Jaskóła (UŚ), Agata Rudzińska (UŚ), Magdalena Knapik (UŚ), Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn (KUL), Anna Majewska-Wójcik (KUL), Edyta Nowosielska, Zyta Monika Oksztul (Uniwersytet Al. I. Cuzy w Jassach), Dorota Orsson (US), Maciej Ganczar (Warszawski Uniwersytet Medyczny).

6. Działania o charakterze organizacyjno-prawnym:

Władze Stowarzyszenia prowadziły działania na rzecz pozyskania składek członkowskich, prowadziły korespondencję z członkami Stowarzyszenia (listy informujące o podejmowanych działaniach).

7. Stowarzyszenie włączyło się w działania na rzecz obrony interesów instytucji zajmujących się nauczaniem języka polskiego w świecie.

8. **Władze Stowarzyszenia starały się uczestniczyć w uroczystościach związanych z obchodami jubileuszy ośrodków zajmujących się nauczaniem języka polskiego jako obcego oraz jubileuszach członków Stowarzyszenia.** Przekazano listy gratulacyjne z okazji jubileuszu: Szkoły Języka Polskiego i Kultury dla Cudzoziemców Uniwersytetu Wrocławskiego, Studium Kultury i Języka Polskiego dla Obcokrajowców UMK, Polonistyki na Uniwersytecie Komeńskiego w Bratysławie. Złożono także gratulacje prof. M. Pančikovej, prof. B. Ostromeckiej-Frączak i prof. I. Sarnowskiej-Giefing.

W imieniu Zarządu

dr Aleksandra Achtełik

prezes Zarządu